

1. 會議於二零一五年一月二十六日上午九時恢復進行。

2. 下列委員及秘書出席了恢復進行的會議：

周達明先生 主席

黃遠輝先生 副主席

陸觀豪先生

黃仕進教授

許智文教授

邱榮光博士

鄒桂昌教授

何立基先生

黃令衡先生

黎慧雯女士

林光祺先生

邱浩波先生

陳福祥先生

雷賢達先生

袁家達先生

環境保護署首席環境保護主任(策略評估)

黃文基先生

民政事務總署助理署長(2)
許國新先生

地政總署助理署長／區域 3
陳永堅先生

規劃署署長
凌嘉勤先生

簡介及提問部分

[公開會議]

3. 以下規劃署的代表、提意見人及提意見人的代表此時獲邀到席上：

錢敏儀女士 — 規劃署粉嶺、上水及元朗東規劃專員

陳冠昌先生 — 規劃署高級城市規劃師／粉嶺上水 1

吳曙斌先生 — 規劃署高級城市規劃師／粉嶺上水 2

FLN-C2130、KTN-C2130—趙愛提

FLN-C2348—Wong Kei

FLN-C2398—黃耀明

FLN-C2456—余煒彬

李穎明女士(東北城規組) — 提意見人的代表

FLN-C2337、KTN-C2337—譚國新

譚國新先生

4. 主席表示歡迎上述各人到席，並解釋聆聽會的程序。他表示會議會按「為考慮有關《古洞北分區計劃大綱草圖編號 S/KTN/1》及《粉嶺北分區計劃大綱草圖編號 S/FLN/1》的申述及意見所舉行的會議——出席會議的程序須知」(下稱「會議程序須知」)進行。「會議程序須知」在會議前已發給所有申述人／提意見人。他特別強調以下要點：

- (a) 由於收到大量申述書和意見書，而且逾 3 400 名申述人／提意見人向城市規劃委員會(下稱「城規會」)表示會親自或授權一名代表出席聆聽會作口頭陳述，因此，有需要限制每次口頭陳述的時間；
- (b) 每名申述人／提意見人會獲分配 10 分鐘時間發言，不過，安排上會有彈性，以配合申述人／提意見人的需要，包括容許授權代表累積所代表的申述人／提意見人獲分配的時間發言、與其他申述人／提意見人互換獲分配的時間，以及要求延長口頭陳述的時間；
- (c) 口頭陳述的內容只限關於在相關的分區計劃大綱圖展示期或申述書公布期內，向城規會提交的申述書／意見書所載的申述／意見的理據；以及
- (d) 為確保會議順利並有效率地進行，申述人／提意見人不應長篇大論，重複其他人較早時在同一個會議上陳述過的相同論點，亦應避免讀出或重複所提交的申述書／意見書的內容，因為申述書／意見書已發給委員考慮。

5. 主席表示，除非獲延長發言時間，否則每次陳述限時 10 分鐘。在提意見人和提意見人的代表獲分配的時間完結前兩分鐘，以及在發言時間完結時，會有計時器提醒他們。

6. 主席表示，聆聽會的過程會在網上廣播，而規劃署的代表在第 4 組第一天(即二零一四年十月十三日)聆聽會上所作簡介的錄影片段已上載城規會網站，供會議使用，故本節會議不會再作簡介。他會先按當日向城規會秘書處登記的提意見人的編號，邀請提意見人／提意見人的代表作口頭陳述。所有已登記的與會者口頭陳述完畢後，會有答問環節，委員可直接向與會者發問。

[袁家達先生此時返回席上。]

FLN-C2130、KTN-C2130 – 趙愛提

FLN-C2348 – Wong Kei

FLN-C2398 – 黃耀明

FLN-C2456 – 余煒彬

7. 李穎明女士借助投影片作出陳述，要點如下：

- (a) 她想與委員分享她在醫院、農田、政府小組的工作經驗、她對城市發展的關注和憂慮，以及她作為一個心理學家的希望與觀點角度；
- (b) 她在醫院工作多年，發覺人生中人與人之間的關係至為重要。許多疾病或癌症的成因至今依然不明。藥物治療或保險並不能保證良好的健康；
- (c) 空氣、水、食物、能源，以及對他人和生物的關懷是維持人類生存的基本資源，但因為要追求利潤和本地生產總值增長，這些資源不是被浪費掉，就是質素被降低；
- (d) 人類應作出更大的努力來保護自己的環境。迅速的氣候變化已導致生態危機和糧食危機。很多地方現正面對農產品減少和蟲害的問題。污染和侵蝕使土壤退化，砍伐林木令森林無法調節氣候；
- (e) 受到污染和有毒的泥土，會令食物變得有毒，因而引致身體中毒。只有健康的土壤，才會種出健康的植物，最終才有健康的人建立健康的社會；
- (f) 雖然大家對需要修復農地的意識不斷提高，而漁農自然護理署亦會協助準租戶與願意出租土地作農業用途的土地業權人進行配對，但是這類農地的申請程序不太方便，令到很多準租戶卻步，而有限的土地供應亦難以滿足他們的需求。過去幾年她以城市農夫身分參與回收廚餘，她發覺沒有農地，要繼續耕作是一件很難的事；

[何立基先生及黃令衡先生此時返回席上。]

- (g) 「世界末日鐘」僅餘三分鐘。氣候變化是使末日鐘撥前的其中一個關鍵因素，而二零一四年是有紀錄以來最熱的一年；
- (h) 我們需要注意土壤中的食物、植物、有機物、鳥類和哺乳動物的相互關係，這至為重要。泥土和樹木要經過多年培育而成，一旦泥土被石屎覆蓋，內裏的生命和養分便會盡毀；
- (i) 「2015 國際土壤年」強調的主要信息包括健康的土壤是生產健康糧食的基礎；土壤是植物賴以生長的基礎，對植物進行栽培和管理可促進飼料、纖維、燃料和藥品生產；土壤支持地球的生物多樣化，其總量的四分之一便存在於土壤中；土壤有助抗擊和適應氣候變化，也能儲存和過濾水源，提高抵禦洪水和旱災的能力；土壤是不可再生資源，保護土壤對糧食安全和世界可持續發展的未來至為重要；

[雷賢達先生此時返回席上。]

- (j) 都市化是現今許多問題的根源，令人感到孤立疏離。人類需要思考希望留給後代什麼樣的環境、社區、人際網絡等，這是十分重要的；
- (k) 她希望能把城市規劃的焦點轉移到以土壤為中心和以人為本的規劃，不再以石屎掩蓋本來已稀少的土壤，也不再把樹木、家庭或社區連根拔起。至為重要的，是摒棄人類中心主義及反思人類與自然的連繫，並明白人類是與世上其他物類共享地球；
- (l) 作為其他政府小組的一員，她會按自己的價值觀和信念去投票，即使她的決定可能與大多數人的意見並不一致。她敦促委員尊重自然，在尋求改善生活質素及爭取經濟增長的同時，也避免摧毀香港餘下的農地；以及
- (m) 她問委員可否跟她分享他們的希望和意願。

[實際發言時間：25 分鐘]

8. 主席澄清聆聽會並不是一個交換意見的平台。委員在所有聆聽會完結後，會在另一次會議商議申述人和提意見人所提出的論點。

FLN-C2337、KTN-C2337—譚國新

9. 主席接着請譚國新先生作口頭陳述。應譚先生的要求，主席同意多分配 10 分鐘發言時間予譚先生，但提醒他在陳述時不應偏離他所提交的申述書內容。

10. 譚國新先生借助投影片作出陳述，要點如下：

- (a) 城規會應改善聆聽會的安排，因為很多申述人／提意見人都不願意只為一個連發言開始時間也不確定的簡短陳述而申請一整天休假來出席聆聽會；
- (b) 他會集中論述與砷相關的問題，因為獲分配的發言時間並不足夠讓他對其他同樣關心的事宜表達意見；
- (c) 城市規劃應是以人為本。如果政府只專注於發展和經濟增長，社會成本將會很高，內地便是一個例子。過去 30 年，內地的快速經濟發展已造成嚴重的空氣、土壤和河流污染；
- (d) 砷是對人和動物都有害的物質。目前，發現砷的地方主要是在人口不多的大嶼山西南部及古洞。不過，根據新界東北新發展區計劃的規劃，古洞將會容納大量人口。根據為新發展區進行的環境影響評估(下稱「環評」)，顧問公司抽取了 400 個泥土樣本，超過三成的砷含量達異常高的水平，其中一個樣本的砷含量較可接受的程度高出 10 倍(每千克含 571 毫克)。另一個從古洞西部地面以下 20 米深抽取的泥土樣本，砷含量較可接受程度高出 4 000 倍(每千克含 23 400 毫克)，而當對該處附近的泥土作進一步測試時，所發現的砷含量更高得驚人，大

約每千克含 75 000 毫克。此外，有些起初砷含量較少的樣本，卻在進一步測試時顯示砷含量非常高（例如由每千克含 457 毫克變為每千克含 10 000 毫克）。這證明環評程序無法反映這種有害物質在整個古洞區的真實情況；

- (e) 雖然政府聲稱會將表土(2 米至 8 米深)移走，再用水泥封蓋下面的泥土，但砷仍可能通過直接接觸或經由地下水、食物鏈而被人體攝取，又或吸入施工時產生的含砷灰塵，進入人體。砷會導致急性疾病和包括癌症在內的慢性疾病，對六歲以下的兒童和建築工人的傷害尤其嚴重，這情況對未來的醫療設施會造成巨大的壓力；
- (f) 環評報告並沒有評估建築地盤排放污水所造成的影響。污水排放會污染周邊地區和地下水。經過新發展區歷時 20 年的工程，天然存在的砷最終會滲透整個北區；
- (g) 他引用兩個外地的例子，說明政府如何處理砷的問題。澳洲昆士蘭省最近發現其福利房一帶的泥土含砷量達至不可接受的水平，當地政府便採取積極措施，遷徙有關租戶。二零零七年，台北市政府只計劃栽種美化植物以覆蓋含砷量超標的泥土，這個做法被指控為並非根據法律行事，因為法律是要求政府移除受污染的泥土，並設立管制區以限制人類在區內活動；
- (h) 古洞北分區計劃大綱圖與上述的外地事例形成鮮明對比。含砷量高的地方全規劃作發展高密度的租住公屋(下稱「公屋」)。古洞西南部的地方發現砷含量極高，而該處卻是劃作安置古洞村的村民。這份分區計劃大綱圖難以視作以人為本；
- (i) 如果古洞北地區是適合作發展的地方，他建議把政府機構及部門(包括規劃署、政府總部大樓和城市規劃委員會)搬到古洞北，那就可以釋出這些政府機構及部門現時的用地作商業或住宅用途；以及

- (j) 政府應發展粉嶺高爾夫球場而不是新界東北新發展區，這可增加公屋比例三倍，滿足公屋輪候冊上申請人的需求。政府亦應向願意賣地的原居民收地，而不是迫非原居村民離開。

[實際發言時間：22 分鐘]

11. 提意見人及提意見人的代表陳述完畢，主席於是請委員提問。

12. 副主席請粉嶺、上水及元朗東規劃專員解釋，政府在新界東北新發展區計劃裏如何處理砵的問題，以及在面對砵的問題下，如何分配公屋用地，使資助與私人房屋比例達到 60:40 的目標。

13. 粉嶺、上水及元朗東規劃專員錢敏儀女士作出回應，要點如下：

- (a) 在有關新界東北的研究(包括環評報告)中，當局已就砵的問題作調查，而環境諮詢委員會(下稱「環諮會」)亦有就環評報告進行詳細討論；
- (b) 環評報告指出，在古洞地區的砵是天然存在的，並非由工業生產過程或鄉郊工場活動產生。參照國際慣例和本港在補救方面的經驗，環評報告的結論是，採用「凝固／加固」方法便可妥善處理砵的問題。至於環諮會通過有關環評報告時，亦有加入條件，規定當局提交進一步資料，評估和盡量減少砵的影響。此外，當局亦已就砵進行了健康風險評估，確定只要採取適當的緩解措施，健康風險是可以接受的。到設計和建造階段，當局將進一步研究，盡量減低對建築工人和未來居民所構成的健康風險；
- (c) 砵含量特別高的地方會劃作「道路」，而非作房屋發展；

- (d) 所規劃的公屋用地位於未來的古洞北鐵路站和公共交通交匯處附近。這個概念是為了盡量善用享有地利的土地資源，將高密度住宅發展和經濟活動聚集在重要的交通樞紐附近。另外，亦會在近郊保留約300公頃土地作綠化地帶、農田等，以達致平衡發展，既可延續農業活動，亦能作自然保育；以及
- (e) 古洞北分區計劃大綱圖只顯示了該區的概括土地用途大綱，詳細的公屋發展藍圖(包括樓宇的排列和美化市容地帶)，將在稍後階段擬備。此外，詳細的取樣和勘查則會在設計和建造階段進行，以確保所採取的緩解措施是合適的，能盡量減少與砷相關的健康風險。

14. 一名委員問李穎明女士古洞北和粉嶺北兩份分區計劃大綱圖的規劃怎樣才可融入最近公布的新農業政策，而粉嶺或馬屎埔地區又能否為政策所建議的農業園提供機會。

15. 李穎明女士作出回應，要點如下：

- (a) 她對新農業政策的諮詢文件頗為失望，因為該政策主要是從宏觀角度討論，並聚焦於水耕等大型農業生產上，對於如何維持和支持本地或小規模耕作卻甚少討論；
- (b) 須關注的，是如何確保食物安全，而非只是提供足夠的食物可耗用。諮詢文件未有探討培育健康的土壤以確保食物安全、鼓勵農業活動以促進社區網絡、家庭關係和本土經濟的課題。政府應藉此機會檢視這些互相關聯的事宜；
- (c) 有很多人想尋找農地來耕種。她詢問為何一定要破壞常耕農地而不使用棕地作發展之用，她亦質疑為何不利用休耕地進行復耕；
- (d) 諮詢文件並無明確界定建議的農業園，亦沒有提及農業園的位置。她認為農業園的形式最好是大規模的生態村，而不是只限於新界幾個孤立的地點。此

外，不應對生態村嚴加規劃及訂定規約，要劃定面積足夠大的地方，讓生態村可以演進和自然擴展；以及

- (e) 馬屎埔是一個發展完善的農業基地，可作為日後擴展的起點。馬屎埔有經驗豐富兼環保意識和社區網絡俱強的農夫，有助於展示一個以由下而上的方式去保護環境和地球的過程，以及如何在有限的市區空間促進城市耕作。當局應保護馬屎埔的現有耕地。

16. 同一名委員留意到譚國新先生在投影片中以「砷(砒霜)」作為描述，他詢問譚先生「砷」和「砒霜」是否有分別。譚國新先生作出回應，要點如下：

- (a) 雖然區內發現的砷是天然存在的，但這並不意味着本身無害；
- (b) 由於古洞北區西南部含砷量高的地方已規劃為鐵路站，故將會在該處進行更多地下工程，即使採用「凝固／加固」方法去盡量減低砷的影響，但因為仍須進行挖掘工程，無可避免會產生建築塵埃；

[邱榮光博士此時暫時離席。]

- (c) 「砷」和「砒霜」是不同的物質。他在投影片上的描述(即「砷(砒霜)」)旨在說明砷的毒性和對人類造成的健康風險。如果證明砷是安全的，那麼便應將更多政府設施搬至古洞北；以及
- (d) 他建議該委員與申述人／提意見人分享其對砷的科學知識。同樣地，政府應推行更多教育，讓公眾了解與砷有關的知識及其處理方法。

17. 就主席跟進施工階段的健康風險的提問，粉嶺、上水及元朗東規劃專員錢敏儀女士作出回應，要點如下：

- (a) 砷有五種形態。行外用語「砒霜」指的是三氧化二砷，屬於三價砷複合物；在古洞泥土樣本發現的砷為五價砷複合物，其毒性較三價砷複合物為低；
- (b) 土木工程拓展署在採用「凝固／加固」方法減低與砷相關的風險方面具有經驗。古洞北區在設計和施工階段亦會進行詳細的取樣和勘查，確保採用特別適合該區的方法令風險降至安全水平；以及
- (c) 關於提意見人建議把政府設施搬到古洞北區，須知除了房屋發展，當局亦有規劃在古洞北區興建各類政府、機構或社區設施。

[黎慧雯女士此時暫時離席。]

18. 一名委員就一幅展示一名農夫因為砷而患上皮膚癌的投影片，詢問譚國新先生那是否本地個案，而古洞北又有多少同類個案。譚國新先生說那是一個台灣個案，而他手上沒有本地同類個案的資料，若城規會讓他另作陳述，他可以提供更多資料。

19. 由於委員再無問題要提出，主席多謝規劃署的代表、提意見人及提意見人的代表出席會議。他們全部於此時離席。

20. 會議於上午十時二十五分休會。